



# GUIDE PS BESTANDSVERWALTUNG GEBUNDEN AN DEN CVE

# Inhaltsverzeichnis

1. Zugang zur Bestandsverwaltung	S.3
2. Eingabe von Impfstoffen in den Bestand	S.4
3. Impfstoffeingabe mit unleserlicher oder beschädigter Datamatrix	S.6
4. Automatische Ausgabe	S.8
5. Dekrementierung eines Impfstoffs, der einem Patienten ohne CVE verabreicht wurde	S.9
6. Manuelle Ausgabe	S.10
7. Bestandsänderungen	S.11
8. Liste abgelaufener Impfstoffe	S.13
9. Inventar von Lagerbeständen	S.15
10. Zugang zur Bestandsverwaltung für Sekretärinnen	S.16

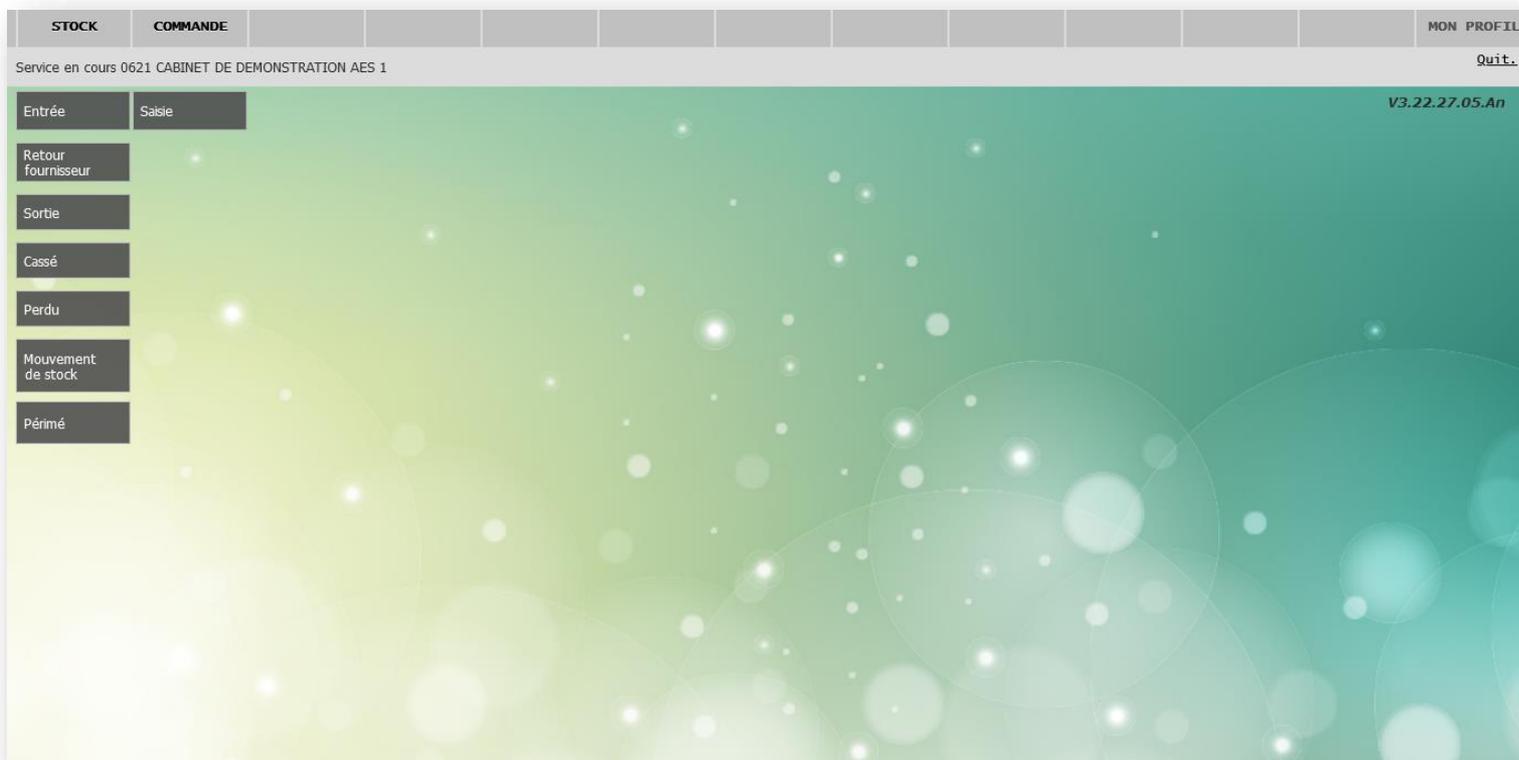
# Zugang zur Bestandsverwaltung

Um Ihren Impfstoffbestand aufzufüllen, klicken Sie bei jeder neuen Lieferung auf « Gestion des stocks vaccins » im Bereich "MES SERVICES ESANTÉ".



# Eingabe von Impfstoffen in den Bestand (1/2)

Klicken Sie auf "Entrée".



N.B. Wenn Sie diesen Bildschirm übersprungen haben, können Sie mit der Taste **ZURÜCK** in der oberen rechten Ecke zu diesem Startbildschirm zurückkehren.

# Eingabe von Impfstoffen in den Bestand (2/2)

- 1 Wählen Sie das Feld "Scan" und scannen Sie die DataMatrix jedes Impfstoffs.  
**Achtung: Die Feststelltaste (CAPSLOCK) auf Ihrer Tastatur darf nicht aktiviert sein.**
- 2 Der Bestand des gescannten Impfstoffs wird aktualisiert (hinter dem zuletzt gescannten Impfstoff wird ein grünes Rechteck angezeigt).
- 3 Das Datum wird automatisch angezeigt (standardmäßig das aktuelle Datum).

Code	Stock du	Libellé	Stock
NUVA-1	ACT-HIB		5
NUVA-23	PENTAVAC		1
NUVA-123	PREVENAR 13		1
NUVA-29	REPEVAX		3
NUVA-736	TRIAXIS POLIO		1
NUVA-582	TRUMENBA		1

# Datamatrix unlesbar oder beschädigt (1/2)

Wenn die DataMatrix nicht vom Handscanner erkannt wird, ist eine manuelle Eingabe des Impfstoffs erforderlich.

- 1 Doppelklicken Sie auf "Scan", die Liste der verfügbaren Impfstoffe erscheint. Sie können auch die Anfangsbuchstaben des Impfstoffs in die Zeile "Suchen" eintippen.
- 2 Wählen Sie die entsprechende Zeile aus (oder notieren Sie den Namen des Impfstoffs im Feld "Suchen").
- 3 Bestätigen Sie

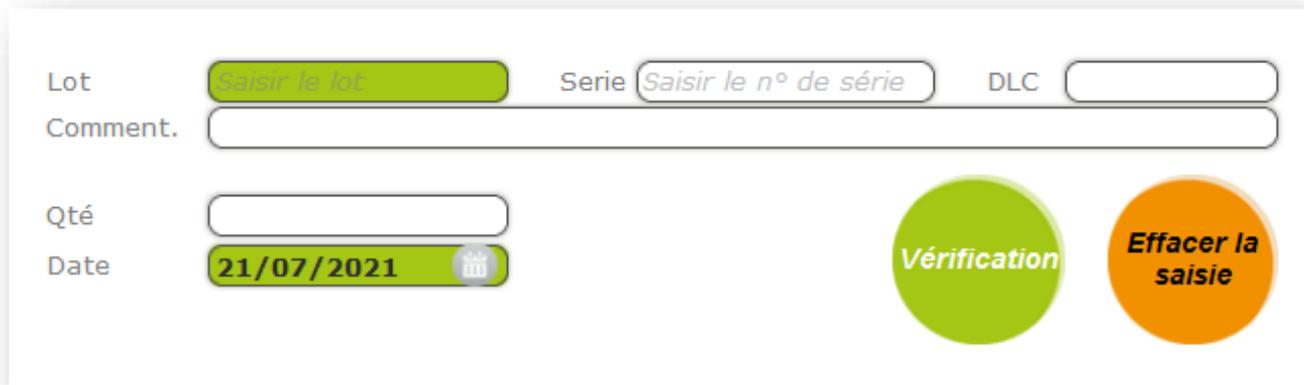
The screenshot displays the software interface for vaccine management. On the left, a form contains fields for 'Type pdt.' (VAC), 'Type' (RE+01 RÉCEPTION DE COLIS), 'Commande', 'Livraison', 'Magasin' (CPL0), and 'Service' (CPL1). The date is set to 23/01/2023. A red arrow labeled '1' points to the 'Scan' button. In the center, a table titled 'Stock du COMPTOIR PHARMACEUTIQUE LUXEMBOURGEOIS' shows two entries: NUA-22 (NEISVAC) with a stock of 6, and NUA-174 (PROQUAD) with a stock of 3. A red arrow labeled '2' points to a search window titled 'Recherche' which lists various vaccines with columns for Code, Libellé, Type, and Mvt. auto. A red arrow labeled '3' points to the 'Valider' button at the bottom right of the search window.

Code	Libellé	Stock
NUA-22	NEISVAC	6
NUA-174	PROQUAD	3

#	Code	Libellé	Type	Mvt. auto
1	NUA-1	ACT-HIB	VAC	
2	NUA-45	ENGERIX B 10 µg	VAC	
3	NUA-46	ENGERIX B 20 µg	VAC	
4	NUA-480	FENDRIX	VAC	
5	NUA-523	GARDASIL 9	VAC	
6	NUA-49	HAVRIX 1440 U	VAC	
7	NUA-9	HBVAXPRO 10 TG	VAC	
8	NUA-10	HBVAXPRO 40 TG	VAC	
9	NUA-510	HEXYON	VAC	
10	NUA-13	IMOVAX POLID	VAC	
11	NUA-17	M-M-RVAXPRO	VAC	
12	NUA-22	NEISVAC	VAC	
13	NUA-23	PENTAVAC	VAC	
14	NUA-488	PENTAXIM	VAC	
15	NUA-123	PREVENAR 13	VAC	

# DataMatrix unlesbar oder beschädigt (2/2)

1. Geben Sie die Felder « Lot, Serie, DLC und QTÉ » manuell ein.
2. Klicken Sie auf « Vérification » und dann auf « Valider », um den Impfstoff dem Bestand hinzuzufügen.



The screenshot shows a data entry form with the following fields and controls:

- Lot:** A green input field with the placeholder text "Saisir le lot".
- Serie:** A white input field with the placeholder text "Saisir le n° de série".
- DLC:** A white input field.
- Comment.:** A long white input field.
- Qté:** A white input field.
- Date:** A green input field containing "21/07/2021" and a calendar icon.
- Buttons:** A green circular button labeled "Vérification" and an orange circular button labeled "Effacer la saisie".

"Effacer la saisie" setzt den Bildschirm auf Null zurück.

# Automatische Ausgabe

Eine automatische Ausgabe des Impfstoffs erfolgt, wenn der Impfstoff in einem CVE gespeichert wird, indem Sie auf « J'ai réalisé ce acte et je le certifie » (Ich habe diese Impfung ausgeführt und zertifiziere sie) klicken.

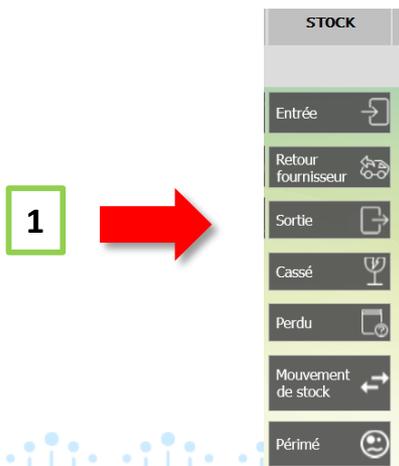
## Type de certification

- Je certifie cet acte sur présentation d'un certificat ou carnet de vaccination
- J'ai réalisé cet acte et je le certifie
- Le patient a fourni le vaccin

# Dekrementierung eines Impfstoffs, der einem Patienten ohne CVE verabreicht wurde

Wenn Sie den Patienten mit einem Impfstoff aus Ihrem Bestand impfen, können Sie ihn manuell dekrementieren, um Ihren Bestand zu aktualisieren:

- 1 Klicken Sie auf « **Sortie** ».
- 2 Vergewissern Sie sich auf der nächsten Seite, dass sich der Cursor im Feld « **Scan** » befindet. Scannen Sie mit dem Handscanner die DataMatrix des Impfstoffs.
- 3 Klicken Sie dann im grünen Kreis auf « **Vérification** » und klicken Sie auf « **Valider** ».



A screenshot of a software interface for scanning a vaccine. It features a 'Scan' field with a mobile phone icon and a green bar containing the text 'Scanner un code barre ou un code unique pour la mise à jour'. Below this is a 'Produit' field. Further down are fields for 'Lot' (with placeholder 'Saisir le lot'), 'Serie' (with placeholder 'Saisir le n° de série'), and 'DLC'. A 'Comment.' field is also present. At the bottom, there are fields for 'Qté' and 'Date' (with value '21/07/2021'). Two circular buttons are at the bottom right: a green one labeled 'Vérification' and an orange one labeled 'Effacer la saisie'. A red arrow points from a green box with the number '2' to the 'Scan' field, and another red arrow points from a green box with the number '3' to the 'Vérification' button.

# Manuelle Ausgabe

1 Eine manuelle Entfernung des Impfstoffs ist in mehreren Fällen möglich: Lieferantenrückgabe « Retour fournisseur », Ausgabe « Sortie », Zerbrochen « Cassé » oder Verloren « Perdu »

2 Wenn Sie die Medikamentenschachtel haben, scannen Sie den Impfstoff mit dem Scanner, oder doppelklicken Sie auf die Zeile "Scan", um den betreffenden Impfstoff in Ihrem Bestand zu finden.

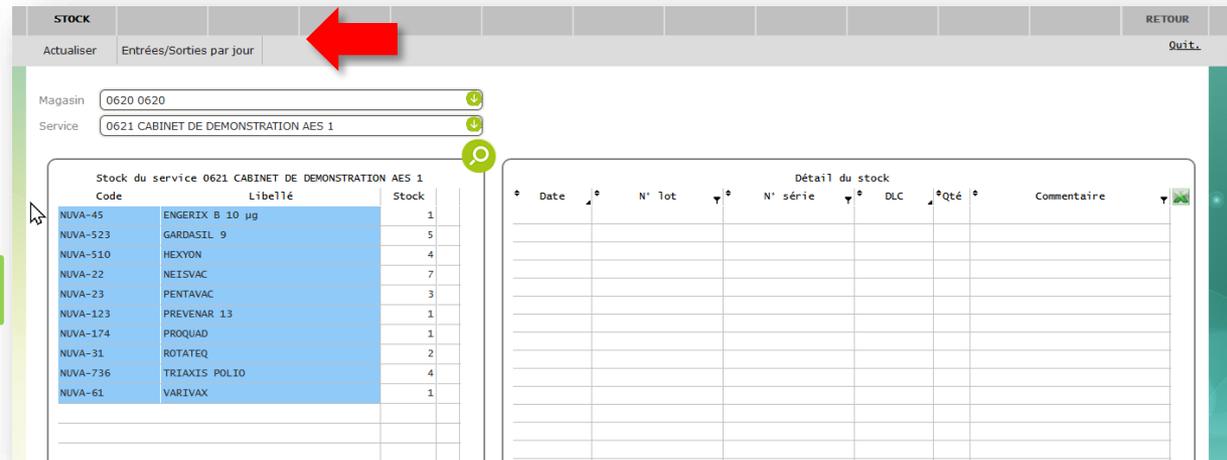
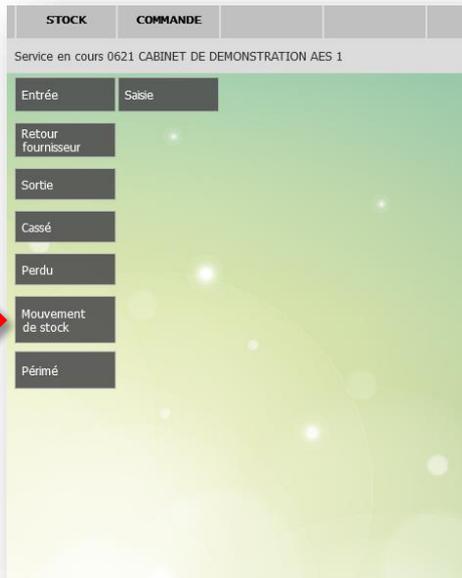
Klicken Sie auf « Vérification » und dann auf « Valider ».

Der Impfstoff ist von Ihrer blauen Liste verschwunden.



# Bestandsänderungen

- 1 Um auf die Liste Ihrer täglichen Eingaben und Ausgänge zuzugreifen, gehen Sie im Hauptmenü auf « **Mouvement de stock** ».
- 2 Unter « **Mouvement de stock** » wird eine Liste Ihres Impfstoffbestands angezeigt. Um die Ein-/Ausgänge pro Tag zu sehen, klicken Sie auf « **Entrées/Sorties par jour** ».



# Bestandsänderungen

Unter « Entrées/Sorties » wird eine Liste Ihrer Ein- und Ausgänge angezeigt. Um die Details der Impfstoffe zu sehen, müssen Sie auf die Zahl klicken (siehe **1**), um die detaillierte Tabelle der Ein- oder Ausgänge angezeigt zu bekommen.

The screenshot shows the 'STOCK' application interface. The main window displays a list of vaccines for '0620 0620' and '0621 CABINET DE DEMONSTRATION AES 1'. A modal window titled 'Liste des entrées/sorties par jour' is open, showing a table of daily entries and exits. A red arrow points to the number '1' in the 'Nb entrées' column for the date 13/06/2022. A second modal window titled 'Sortie du 13/06/2022' is also open, showing a detailed table of exits for that date, including columns for Date, Libellé, N° lot, N° série, DLC, Qté, and Commentaire.

Date	Nb entrées	Nb sorties
13/06/2022	1	2
08/06/2022	1	2
25/05/2022	1	2
20/05/2022	2	2
19/05/2022	2	2
18/05/2022	1	2
11/05/2022	2	4
04/05/2022	1	2
29/04/2022	5	4
28/04/2022	2	2
27/04/2022	1	2
25/04/2022	1	2
22/04/2022	2	2
21/04/2022	1	2
20/04/2022	1	2
15/04/2022	1	2
14/04/2022	1	2
13/04/2022	2	2
11/04/2022	3	2
07/04/2022	1	2
06/04/2022	2	2
05/04/2022	1	2
04/04/2022	2	2
01/04/2022	1	2
31/03/2022	1	2
30/03/2022	2	2

Date	Libellé	N° lot	N° série	DLC	Qté	Commentaire
13/06/2022	HEXYON	T3M492V	136T34G75T9RVK	31/07/2023	1	SORTIE MANUELLE
13/06/2022	HEXYON	T3E385V	136T3112M8DE8R	31/03/2023	1	CASSE
13/06/2022	GARDASIL 9	3006461	140869509009	31/12/2023	1	PERTE
13/06/2022	ACT-HIB	11	11	27/10/2025	1	PERTE

# Liste abgelaufener Impfstoffe

- 1 Klicken Sie im Hauptmenü auf « Perdu », um die Liste der abgelaufenen Impfstoffe aufzurufen.
- 2 Unter « Périmé » finden Sie die abgelaufenen Impfstoffe, die sich in Ihrem Bestand befinden.  
Wählen Sie die gewünschten Impfstoffe aus, um sie aus Ihrem Bestand zu entfernen.

The screenshot shows the software interface for managing vaccines. On the left, a sidebar menu is visible with the 'Perdu' option highlighted by a red arrow and a green box with the number '1'. On the right, the main window displays the 'Périmé' list of expired vaccines, with a green box and the number '2' highlighting the list area. The list includes columns for selection, code, label, stock, lot, series, expiration date (DLC), service, and service label.

¶ Sel. ¶	Code ¶	Libellé ¶	¶ R. Stock ¶	¶ Lot ¶	¶ Série ¶	¶ DLC ¶	¶ Service ¶	¶ Libellé service ¶
<input checked="" type="checkbox"/>	NUVA-22	NEISVAC	1,00	VNS1501A		30/06/2020	0621	CABINET DE DEMONSTRATION AES 1
<input checked="" type="checkbox"/>	NUVA-22	NEISVAC	1,00	VNS1501A		30/06/2020	0621	CABINET DE DEMONSTRATION AES 1
<input checked="" type="checkbox"/>	NUVA-31	ROTATEQ	1,00	T028580	107679765399	31/03/2022	0621	CABINET DE DEMONSTRATION AES 1
<input type="checkbox"/>	NUVA-736	TRIXAXIS POLIO	1,00	T3J042V	136G2PTM4E9DAF	31/03/2022	0621	CABINET DE DEMONSTRATION AES 1
<input type="checkbox"/>	NUVA-736	TRIXAXIS POLIO	1,00	T3J042V	136G2PTM7KECKX	31/03/2022	0621	CABINET DE DEMONSTRATION AES 1
<input type="checkbox"/>	NUVA-736	TRIXAXIS POLIO	1,00	T3J042V	136G2PTM9GDVK9	31/03/2022	0621	CABINET DE DEMONSTRATION AES 1
<input type="checkbox"/>	NUVA-61	VARIVAX	1,00	T02019	194156649741	31/05/2022	0621	CABINET DE DEMONSTRATION AES 1

# Liste abgelaufener Impfstoffe

- 1 Wenn Sie die Zeilen ausgewählt haben, klicken Sie auf « ligne sélectionnée » und dann auf « Mouvement vers UF périmées », um den/die Impfstoff(e) aus Ihrem Bestand zu entfernen.
- 2 Wenn Sie auf « Mouvement vers UF périmées », klicken, wird ein Pop-up-Fenster angezeigt, das Sie bestätigen müssen. Das Hinzufügen eines Grundes ist optional.

1

STOCK	COMMANDE							RETOUR
Ligne(s) sélectionnée(s)		Mouvements						Quit.
Mouvement vers UF périmées		Périmés à						
<input checked="" type="radio"/> A date du jour								
<input type="radio"/> A date du jour + 90 jour(s)								
Se1.	Code	Libellé	*R. Stock	Lot	Série	DL	Service	Libellé service
<input checked="" type="checkbox"/>	NUVA-22	NEISVAC	1,00	VNS1501A		30/06/2020	0621	CABINET DE DEMONSTRATION AES 1
<input checked="" type="checkbox"/>	NUVA-22	NEISVAC	1,00	VNS1501A		30/06/2020	0621	CABINET DE DEMONSTRATION AES 1
<input checked="" type="checkbox"/>	NUVA-31	ROTATEQ	1,00	T028580	107679765399	31/03/2022	0621	CABINET DE DEMONSTRATION AES 1
<input type="checkbox"/>	NUVA-736	TRIAXIS POLIO	1,00	T3J042V	136G2PTM4E9DAF	31/03/2022	0621	CABINET DE DEMONSTRATION AES 1
<input type="checkbox"/>	NUVA-736	TRIAXIS POLIO	1,00	T3J042V	136G2PTM7KECKX	31/03/2022	0621	CABINET DE DEMONSTRATION AES 1
<input type="checkbox"/>	NUVA-736	TRIAXIS POLIO	1,00	T3J042V	136G2PTM9GDVK9	31/03/2022	0621	CABINET DE DEMONSTRATION AES 1
<input type="checkbox"/>	NUVA-61	VARIVAX	1,00	T02019	194156649741	31/05/2022	0621	CABINET DE DEMONSTRATION AES 1

2

Date **15/06/2021**

Serv. per. **PERIMES**

Comm.

**Valider**

# Inventar von Lagerbeständen

Wenn Sie Ihren Bestand auf Null zurücksetzen möchten, um eine Bestandsaufnahme zu machen, richten Sie Ihre Anfrage an den Helpdesk der Agence eSanté per E-Mail an [helpdesk@esante.lu](mailto:helpdesk@esante.lu).

# Zugang zur Bestandsverwaltung für Sekretärinnen

Wenn Sie Ihrer Sekretärin Zugriff auf die Bestandsverwaltung Ihrer Praxis geben möchten, können Sie als Arzt den Antrag für ein Mitglied Ihres Teams beim Helpdesk der Agentur eSanté stellen, und zwar unter der Telefonnummer

**(+352) 27 12 50 18 33** oder per E-Mail an [helpdesk@esante.lu](mailto:helpdesk@esante.lu)

## Notwendige Angaben:

- Matrikelnummer
- Name/Vorname
- Geschäftliche E-Mail-Adresse

## Agence eSanté Luxembourg

Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé

Adresse postale: B.P 2511 L-1025 Luxembourg

Site Internet: [www.esante.lu](http://www.esante.lu)



Agence nationale  
des informations partagées  
dans le domaine de la santé

Contact Helpdesk:  
Tél.: (+352) 27 12 50 18 33  
Email: [helpdesk@esante.lu](mailto:helpdesk@esante.lu)